

Territorial Lands Act

Clause 68: This amendment would restructure paragraph 23(d).

The relevant portion of section 23 reads as follows:

23. The Governor in Council may

...

(d) set apart and appropriate such areas or lands as may be necessary to enable the Government of Canada to fulfil its obligations under treaties with the Indians and to make free grants or leases for those purposes, and for any other purpose that the Governor in Council may consider to be conducive to the welfare of the Indians;

Transportation of Dangerous Goods Act, 1992

Clause 69: (1) This amendment would replace "the designated person" with "a person designated for the purposes of this section", and would add "the designated", in the English version.

(2) This amendment would replace "designated person" with "person designated for the purposes of this section".

Clause 70: Section 12 reads as follows:

12. (1) The Minister may designate persons to approve emergency response assistance plans under section 7 or to issue directions under subsection 9(2) or 32(1) or permits under subsection 31(1) and the Minister may revoke the designations.

(2) The Minister may designate persons or classes of persons to issue permits under subsection 31(2) and the Minister may revoke the designations.

Loi sur les terres territoriales

Article 68. — Restructuration de l'alinéa 23d).

Texte du passage introductif et du passage visé de l'article 23 :

23. Le gouverneur en conseil peut :

...

d) réserver les périmètres ou terres nécessaires en vue de permettre au gouvernement du Canada de remplir ses obligations aux termes des traités conclus avec les Indiens et d'accorder des concessions ou des baux gratuits à ces fins ainsi qu'à toute autre qu'il juge de nature à contribuer au bien-être des Indiens;

Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses

Article 69, (1). — Dans la version anglaise, substitution de « a person designated for the purposes of this section » à « the designated person » et adjonction de « the designated ».

(2). — Substitution de « toute personne désignée pour l'application des paragraphes (2) et (3) » à « la personne qu'il désigne ».

Article 70. — Texte de l'article 12 :

12. (1) Le ministre peut désigner des personnes pour agréer les plans d'intervention d'urgence visés à l'article 7 ou pour prendre les ordres prévus au paragraphe 9(2) ou 32(1) ou pour délivrer des permis en vertu du paragraphe 31(1); il peut révoquer la désignation en question.

(2) Le ministre peut désigner toute personne ou catégorie de personnes pour délivrer les permis visés au paragraphe 31(2); il peut révoquer la désignation en question